

YOLU (YOLUNU) ŞAŞIRMAK

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

yolu (yolunu) şaşırmak *Deyim* yanlış yola sapmak.

ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

(ح ي ر) 1

İLGİLİ DEYİMLER:

(birini) şaşkına çevirmek *Deyim* şaşırtmak. 8 (ب ه ت)

apışıp kalmak *Deyim* ne yapacağını bilemez duruma gelmek. 8 (ب ه ت)

قُلْ أَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَا اللَّهُ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانًا لَئِنْ أَصْحَابُ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ انْتَبَهُ قُلْ إِنْ هَدَىٰ اللَّهُ فَمَا لَهُ هُدًى وَهُوَ الْهُدَىٰ وَأَمْرًا لِنُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

De ki “Allah'ı bırakıp da bize ne **fayda veren** ne de **zarar veren** şeye mi yalvaralım? Allah bizi **hidayete erdirdikten** sonra **çark mı edelim?** Tıpkı kendisini doğru yola **davet eden** arkadaşları, ‘Bizimle gel!’ diye seslendikleri hâlde **şeytanların aldatmasıyla** arzda **yolunu şaşırmış** kimse gibi mi (olalım?)” Yine de ki “Allah'ın hidayeti, gerçek hidayettir ve biz âlemlerin Rabb’ine teslim olmakla emrolunduk.”

6/ENAM-71

Râgıb el-İsfehânî'nin el-Müfredât fî Garîbi'l Kur'ân eserinde;

ح ي ر - r - y - H

Mastar olarak حَيْرَة (hayret), فَهُوَ حَائِرٌ، فَهُوَ حَائِرٌ ve تَحَيَّرَ ve حَيْرَانٌ ve اسْتَحَارَ şeklinde çekimlenen bir fiildir; bir işte veya bir şeyde görüş belirtmekten aciz kalıp tereddüde düşmek anlamına gelir.

Allah buyurur ki: حَيْرَانًا لَئِنْ أَصْحَابُ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ انْتَبَهُ قُلْ إِنْ هَدَىٰ اللَّهُ فَمَا لَهُ هُدًى وَهُوَ الْهُدَىٰ وَأَمْرًا لِنُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ Tıpkı şeytanlar tarafından ayartılıp çöl ortasında şaşkın bırakılan kimse gibi mi olalım? (6/En'âm 71).

حَيْرَانًا de suyun toplanıp durduğu yer demektir. Şair şöyle der:

وَاسْتَحَارَ شَبَابُهَا

126- Gençleri hayrete düştüğünde ...

Bu, görülünce hayretle karşılanacak kadar dolmaktır.

حَيْرَة ise, bir yer ismidir. Deniyor ki, bu ismi alması, orada bulunan bir suyun bu yerde toplanmasındandır.